

El Proceso Editorial

Carolina Franco-Ricart,¹ Alfonso J. Rodríguez-Morales.^{2,3,4}

¹Escuela de Medicina José María Vargas y Sociedad Científica de Estudiantes de Medicina de la Universidad Central de Venezuela (SOCIEM-UCV), Facultad de Medicina, Universidad Central de Venezuela, Caracas, Venezuela.

²Cátedra de Salud Pública, Departamento de Medicina Preventiva y Social, Escuela de Medicina Luis Razetti, Facultad de Medicina, Universidad Central de Venezuela, Caracas, Venezuela.

³Dirección de Estudios Poblacionales, Fundación Centro de Estudios Sobre Crecimiento y Desarrollo de la Población Venezolana (FUNDACREDESA), Ministerio del Poder Popular para las Comunas, Caracas, Venezuela.

⁴Editor Fundador, Journal of Infection in Developing Countries; Editor Asociado, Revista de la Sociedad Médico-Quirúrgica del Hospital de Emergencia Pérez de León.

Resumen

El proceso editorial se refiere a un complejo flujo de pasos que se dan desde el momento en el cual los autores someten su manuscrito a una revista científica, dando lugar a diferentes revisiones por parte de miembros del comité editorial así como de expertos o árbitros seleccionados por la revista a tal fin, que requerirán por ende las correcciones pertinentes por parte de los autores hasta que siendo éstas satisfactorias el manuscrito sea finalmente aceptado y publicado. En el presente artículo se revisan los aspectos más importantes de dicho proceso con el fin de orientar a los autores a través del flujo orientado a la publicación científica efectiva de los manuscritos.

Palabras claves: proceso editorial, comité editorial, publicación científica, arbitraje, redacción científica. *Rev Soc Med Quir Hosp Emerg Perez de Leon* 2009; 40(1):82-95. Recibido 1 Mayo 2009, Aceptado 9 Junio 2009.

Abstract

[The Editorial Process]

The editorial process is referred to a complex flux of steps that should be done since the moment in which authors submit their manuscript at any given scientific journal, giving place for different reviews by the members of the editorial board as well from the peer-reviewers selected by the journal for that purpose, then requiring the corresponding corrections by authors until those modifications can be satisfactory for the journal and the manuscript can be finally accepted and published. In the present article those relevant aspects of such process, in order to guide authors through the flux oriented to the effective scientific publication of manuscripts are reviewed.

Key Words: editorial process, editorial board, scientific publication, peer-review, scientific writing. *Rev Soc Med Quir Hosp Emerg Perez de Leon* 2009; 40(1):82-95. Received 1 May 2009, Accepted 9 June 2009.

Introducción

Como ha sido ampliamente discutido ¹⁻⁵, la publicación científica es una pieza fundamental en la investigación científica en cualquier área, más aun en el área biomédica. Por tal motivo debe reafirmarse y afianzarse el concepto de que sin publicación no hay verdadera investigación, la publicación científica es el cenit de la investigación.

En torno a ello, por supuesto, existe un complejo número de elementos que juegan un papel fundamental en la elaboración de un manuscrito de alta calidad y que sea valioso para su publicación en una revista de alto impacto nacional o internacional, pasando por cosas fundamentales como la naturaleza

misma de la investigación, apoyada en un apropiado diseño metodológico, una buena presentación de resultados y un robusto análisis estadístico, así como en general una apropiada redacción científica bien estructurada ^{6,7}, considerando por supuesto también los aspectos éticos en la misma ⁸.

Adicionalmente a ello, en todo este proceso, más allá de contar entre manos con un buen manuscrito, con las condiciones previamente mencionadas, es sumamente importante conocer la dinámica de trabajo, operativo, funcional, estructural y práctico de los lugares a donde dichos manuscritos van a ser sometidos, es decir a las publicaciones científicas. Es saludable así como sumamente

conveniente, por diversas razones, conocer en detalle, para poder incrementar la eficacia o la tasa de aceptación de los artículos científicos en dichas revistas, el llamado proceso editorial, es decir la dinámica de flujo de trabajo en torno al manejo dentro de una revista científica de los manuscritos que son sometidos a ellas con el fin último de que sean aceptados y publicados ⁹.

En el presente artículo se revisarán los aspectos fundamentales y prácticos de dicho proceso editorial y algunas estrategias importantes que deben ser conocidas por los autores, basadas en las experiencias en torno a los papeles de autor, editor y árbitro, a los fines de que los manuscritos se adapten a las necesidades editoriales y poder sortear las adversidades que pueden afrontarse en el proceso, desde que se somete el trabajo hasta el momento final de la publicación científica ¹⁰.

Estructura General de una Revista Científica

Toda revista científica cuenta con una estructura mínima, básica, fundamental, esencial que permite su trabajo, que podría denominarse como la mínima unidad de trabajo editorial, llamada Comité Editorial. Lógicamente, existen grandes revistas científicas, como *Nature*, *Science*, *New England Journal of Medicine* o *Lancet*, entre muchas otras, con grandes ingresos económicos por suscripciones y anuncios publicitarios, que cuentan con grandes equipos editoriales, científicos y técnicos, y residen en grandes casas editoriales como Elsevier ®, Blackwell-Springer ®, Karger ®, Ingenta Connect ®, Lippincott Williams & Wilkins ®, Wiley ®, entre otras, pero en términos generales, a efectos prácticos interesa conocer sobretudo los componentes de carácter científico, que son comunes a todas las revistas científicas nacionales internacionales, grandes o pequeñas.

Como se ha mencionado existe entonces un Comité Editorial, que por lo general cuenta con un director, jefe o coordinador, que suele denominarse el Editor en Jefe. Los demás miembros pueden tener el mismo nivel

jerárquico y operativo, o pueden tener diferentes denominaciones y funciones, tales como los editores de áreas, editores de sección, editores asociados, editores honorarios, editores invitados, editores especiales, asesores editoriales, entre otros ¹¹.

En todo caso el punto importante a efectos de la publicación científica y el papel de autores, es conocer que el editor en jefe es con quien habitualmente se establecen las comunicaciones importantes, y las comunicaciones frecuentes o de menor importancia con un asistente editorial u otro editor asignado.

Es importante saber que quien decide finalmente, como último responsable sobre el veredicto de un manuscrito es el editor en jefe y por ende las comunicaciones de decisiones sobre un manuscrito suelen llevar su firma o son dirigidas por dicho editor. En algunos casos estas funciones recaen sobre el editor de área.

En el mencionado proceso editorial las funciones y las personas del comité editorial que son asignadas para trabajar en un determinado manuscrito pueden variar.

Adicionalmente al Comité Editorial, un órgano de gran importancia y apoyo al funcionamiento de la revista es el Comité de Arbitraje o Comité de Expertos o Pares Revisores. Dicho grupo se constituye con un conjunto de expertos en diferentes áreas de interés de la revista que han demostrado los méritos suficientes para contar con la autoridad de revisar un manuscrito y poder hacer la valoración científica, técnica, imparcial, correspondiente y tomar una decisión individual con respecto a la calidad del manuscrito y si este es apropiado o no para la revista con la posibilidad de que sea modificado por sus autores en el proceso editorial posterior al arbitraje.

El comité de árbitros requiere contar con personas de alto nivel académico, con suficiente prestigio científico y por supuesto, sin lugar a dudas con un considerable bagaje en la publicación científica nacional e internacional demostrado por sus artículos científicos en revistas de alto impacto nacional e internacional. De lo contrario

puede ponerse en riesgo el proceso de arbitraje al ser evaluados los manuscritos por personas que no cuentan con los suficientes elementos metodológicos generales, estadísticos y por supuesto técnicos necesarios para hacer una revisión de calidad.

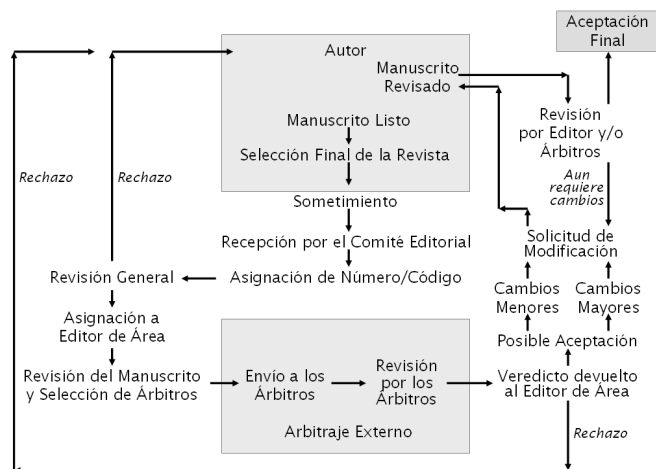
Aspectos Generales del Proceso Editorial

Una vez que los autores cuentan con un manuscrito de calidad ^{6,7}, que ha sido el producto de una buena redacción científica y las necesarias revisiones por parte de autores y de otras personas que pueden contribuir a mejorar la calidad del manuscrito, éste será sometido a una revista científica.

Es importante mencionar que previamente a la redacción científica debe haberse seleccionado en forma apropiada la revista a la cual habrá de someterse el manuscrito. Este punto es importante por la pertinencia del trabajo o la contribución para la revista. Es natural que aun si el trabajo es muy bueno pero no es del área de interés de la revista no será aceptado bajo ninguna circunstancia. Por ende hay que conocer cuales son las revistas más afines al tema de investigación contenido en el manuscrito elaborado.

Cuando se somete el manuscrito a una revista científica existen una serie de consideraciones generales que deben tenerse presentes para facilitar esta parte del proceso e iniciar apropiadamente el flujo de pasos del proceso editorial (Figura 1).

Figura 1. Flujograma de un Proceso Editorial habitual.



De nuevo, en este punto, existen grandes diferencias con respecto a la forma de someter un manuscrito de acuerdo a la revista que se haya seleccionado.

En el pasado, antes del advenimiento del Internet y particularmente del uso del correo electrónico, los trabajos y en general los manuscritos, eran enviados a las revistas por correo postal, lo cual, por supuesto, retrasaba aun mas los ya prolongados tiempos del proceso editorial y de publicación de los artículos. Hoy en día no solo es usado el correo electrónico sino que se cuentan con las llamadas plataformas editoriales, que serán comentadas adelante.

Las revistas más pequeñas y en general nacionales no cuentan con dichos sistemas complejos para el manejo de los manuscritos ^{1,11}, aunque existen actualmente propuestas para el desarrollo de dichos sistemas bajo servidores libres y sistemas abiertos ¹². Estas revistas de menor escala hacen el manejo de sus manuscritos y fundamentalmente su comunicación con los autores y con los demás miembros del comité editorial a través del correo electrónico ¹³.

Aun así en dicho proceso de sometimiento a revistas locales o nacionales a través del correo electrónico hay que tomar en consideración algunas recomendaciones básicas.

Al someter el manuscrito, el envío debe contar con varios elementos fundamentales: el manuscrito en cuestión en un archivo formato .doc o .rtf, una carta de presentación (*cover letter*), y opcionalmente si tiene figuras estas deberían ir en archivos apartes (.jpg, .tif o .bmp, con 300 a 600 ppp o dpi de resolución, de acuerdo a las exigencias de la revista) (Figura 1). Dependiendo de la revista puede ser necesario enviar una autorización de derechos de autor en la cual se transfieren parcialmente éstos a la revista para comercializarla sin que ello represente lucro para el autor a partir del trabajo publicado en ésta, en caso de que el manuscrito sea aceptado y publicado.

En dicho sentido las revistas manejan de forma diferente el tema de la transferencia de derechos, con una firma única electrónica por

parte del autor corresponsal, con su firma impresa (que en algunos casos puede ser digitalizada), o con la necesaria firma de todos los autores, las cuales en algunos casos también pueden haber sido digitalizadas.

Después de sometido el manuscrito, éste es oficialmente recepcionado por la revista a cargo del comité editorial, quien asigna un número o código de identificación único para el mismo. Es importante conservar dicha información para las comunicaciones con la revista (Figura 1). Posteriormente se realiza una primera revisión general por parte de los editores, esta es una revisión interna (*in-house review*) para determinar cosas básicas generales del manuscrito, como su pertinencia en la revista, el cumplimiento con las normas editoriales y la impresión general de la calidad de contenido del mismo.

Si los editores lo consideran pertinente entonces el proceso continuará, en caso contrario podrían rechazarlo prontamente a dicho nivel interno (*in-house rejection*). De continuar, regularmente un editor (asignado) se encargará de seguir las siguientes fases del proceso editorial para dicho manuscrito (Figura 1).

El editor a cargo puede ser un editor de área, por ejemplo un editor de enfermedades cardiovasculares en una revista de medicina interna, o un editor de enfermedades parasitarias en una revista de enfermedades infecciosas.

Este editor de área o editor asignado se encargará entonces de revisar de nuevo el manuscrito para hacer la selección apropiada de los expertos a quienes invitará a arbitrar el manuscrito. A aquellos árbitros que le hayan respondido satisfactoriamente indicando que pueden revisar el manuscrito, el editor de área les enviará éste con las instrucciones sobre como hacer el arbitraje (Figura 1).

En esta fase del proceso el tiempo puede ser corto o prolongado dependiendo de diferentes factores, particularmente del tipo de manuscrito y de los árbitros seleccionados. En todo caso ninguna revista logra mantener tiempos menores a 1 mes en la mayoría de sus arbitrajes. En algunos casos el tiempo puede ser tan prolongado como meses o

incluso hasta un año. Como recomendación general si un manuscrito tiene más de 6 meses en arbitraje es importante reconsiderar si mantener el manuscrito o no en esta revista. En dicho punto mientras mas cercano se está al año completo en revisión, más aconsejable se hace el retirar el manuscrito de la revista y someterlo a otra.

Una vez hecha la revisión de los árbitros estos devuelven sus opiniones al editor con comentarios confidenciales para éste y con comentarios anónimos dirigidos al autor. En este punto es importante aclarar que el proceso de arbitraje ideal es doblemente cegado, ni los autores conocen quienes arbitran su trabajo ni los árbitros conocen a quienes les están arbitrando su manuscrito. El editor de área se encarga de borrar el nombre de los autores al enviar el manuscrito a los árbitros (Figura 1). El nombre de los árbitros es desconocido por los autores, solo se adjuntan sus comentarios.

Con el veredicto de los árbitros el proceso podría terminar al considerar, por lo general, por 2 o más de ellos que el manuscrito es de pobre calidad y merece ser rechazado, en cuyo caso habitualmente los editores toman esa decisión final y se la informan a los autores (Figura 1).

Otro aspecto relevante acá es mencionar que la decisión final siempre la toma el editor, no los árbitros o expertos. Estos solo hacen recomendaciones y comentarios, pero el veredicto final que se comunica a los autores recae sobre el editor, y en algunos casos pueden haber discrepancias entre las recomendaciones de los árbitros y las decisiones de los editores.

En el caso de considerar que el manuscrito es de aceptable calidad, habitualmente se requieren modificaciones menores o modificaciones mayores. En muy contados casos se aceptan los manuscritos tal cual como son sometidos.

En cualquiera de los 2 casos, se solicitan las modificaciones pertinentes a los autores, quienes deberán en un lapso prudencial, normalmente establecido por la propia revista, enviar de vuelta el manuscrito revisado de acuerdo a los comentarios de los

árbitros (Figura 1). Allí se produce una nueva revisión que si es completamente ajustada a los comentarios y las modificaciones que fueron requeridas eran menores puede ser directamente tomada la decisión de aceptársele por parte del editor. Por el contrario el editor podría entonces hacer que los árbitros revisen de nuevo el manuscrito en su nueva versión y considerar si es que aun requiere cambios o si definitivamente puede ser aceptado (Figura 1).

Revisión de las Normas y el Estilo de la Revista

Un aspecto de vital importancia implícito en el proceso editorial es el referente al marco de funcionamiento, al lenguaje universal de formato de todos los manuscritos que ingresan a la revista, las denominadas normas editoriales o normas para los autores.

Dado que históricamente el número de publicaciones científicas se incrementó en forma significativa durante el siglo XX, en 1978 se realizó una reunión en la ciudad de Vancouver, Canadá, con el fin de unificar los requisitos técnicos que deberían cumplir los manuscritos enviados a las revistas para ser publicados. Esto se constituyó en 1979 como las llamadas Normas de Vancouver. Estas normas son actualizadas cada cierto tiempo por el *International Committee of Medical Journal Editors* (<http://www.icmje.org/>).

Antes de dar inicio al proceso editorial con el sometimiento de un manuscrito, es sumamente importante que los autores hayan revisado cuidadosamente estas normas y las variaciones que la revista pueda tener para estas. Todas las revistas colocan en sus páginas o en secciones particulares de su revista impresa sus normas, las cuales deben seguirse, e incluso verificarse su debido cumplimiento y a tal efecto algunas de ellas solicitan al momento del sometimiento anexar una planilla que permita haber chequeado que se cumplieron con las mencionadas normas.

Adicionalmente a estas normas es importante señalar que existen muchas otras, pero que son de menor uso en las ciencias

biomédicas. Tal es el caso de las normas APA (*American Psychological Association*)^{14,15}, las cuales fueron generadas como manuales de normas para la elaboración de trabajos de investigación y publicaciones científicas de dicha asociación, siendo punto de referencia obligada en el campo de las ciencias sociales pues recoge los sistemas y criterios de mayor uso en dichas áreas. Estas Normas no sólo han sido adoptadas por un número significativo de revistas sociales en distintos países del mundo, sino también adaptadas e incorporadas en las reglamentaciones de muchos programas de postgrado de instituciones universitarias de prestigio en el área de ciencias sociales^{14,15}.

Las Plataformas

Como se introdujo previamente existen actualmente una serie de plataformas o sistemas online para todo el manejo editorial. Algunas pertenecen a los propios servidores o páginas de las revistas como es el caso de Elsevier® que tiene en ScienceDirect® un gran servidor para un conjunto de publicaciones científicas biomédicas y de otras áreas que recopila actualmente más de 2500 revistas y 6000 libros digitales para un total de 9.608.387 artículos.

Otras revistas usan servicios adicionales que pueden variar en el tiempo como lo es el caso de Editorial Manager®, Manuscript Central® ahora llamado ScholarOne Manuscripts®, Bench>Press® ó eJournal Press®, entre otros.

Como se ha mencionado también existen sistemas libres como Open Journal Systems (<http://www.pkp.ubc.ca/ojs/>)¹².

El uso de estas plataformas no es realmente complicado, pero si requieren que se sea cuidadoso en cada paso del proceso que se inicia con el registro de una cuenta en el sistema. Esto servirá para ingresar cada vez que sea necesario para cada manuscrito pero a su vez para futuros manuscritos.

Es importante completar, lo más posible, toda la información solicitada por el sistema, tanto desde el punto de vista personal como académico y por supuesto en relación con el manuscrito a someter en cada ocasión.

En estas plataformas normalmente se tienen tres áreas a las cuales como autor se accede: nuevos sometimientos, revisiones y manuscritos completados.

En los nuevos sometimientos nos referimos al área donde un autor puede enviar un manuscrito nuevo, puede tener manuscritos sometidos que le fueron devueltos por cualquier motivo, sometimientos que están incompletos, sometimientos que requieren la aprobación del autor y sometimientos que están siendo procesados.

En revisiones se encuentran aquellos manuscritos que requieren revisión, revisiones que se han enviado de vuelta a los autores, sometimientos incompletos revisados, revisiones que esperan la aprobación del autor y revisiones que están siendo procesadas.

En estos dos grupos entonces nos referimos a nuevos manuscritos listos y a manuscritos revisados (Figura 1).

Finalmente en el área de completados se encuentran los manuscritos con decisiones finales.

Estos ítems pueden variar en cantidad de un sistema a otro, pero suelen ser bastante similares entre sí.

El Idioma

El tema del idioma es particularmente importante cuando no se trata del español. En el caso de este idioma, lógicamente es importante el poder contar con una buena ortografía y gramática en el manuscrito. En dicho caso también es relevante que personas ajenas al manuscrito lo revisen para garantizar la apropiada comprensión y coherencia para cualquier lector. Para el idioma inglés, lengua científica internacional por excelencia, se hace necesario y recomendable que el manuscrito sea revisado por alguien cuya lengua materna sea dicho idioma, mejor aun si esa persona puede conocer y entender el inglés técnico instrumental requerido para revisar un manuscrito en dicho idioma.

En el caso de otros idiomas (ej. portugués, italiano, francés, etc), se recomienda

directamente escribir el manuscrito en español y que uno de los autores que domine el idioma lo traduzca, o en su defecto contratar los servicios profesionales de traducción.

La Estadística y el Proceso Editorial

Un aspecto de gran importancia que día tras día está cobrando mas fuerza es el relacionado a la revisión estadística durante el proceso editorial, esto quiere decir evaluar la calidad del análisis estadístico presentado en el trabajo. Para tal fin muchas revistas en la actualidad cuentan con comités de estadísticos (e.j. BMC Public Health, <http://www.biomedcentral.com/bmcpublichealth/statisticians/>) que se encargan de hacer una cuidadosa revisión de los manuscritos en cuanto a la descripción de las pruebas estadísticas empleadas, tanto a nivel de materiales y métodos, como en los resultados propiamente dichos. Incluyendo no solo la presentación textual, sino también su presentación gráfica en forma de cuadros y figuras o gráficos.

Como se ha mencionado previamente ⁷, en la redacción científica es importante considerar que actualmente existe toda una serie de normas internacionales para reportar diferentes tipos de datos de acuerdo al diseño de estudio realizado, tales como el CONSORT (Consolidated Standards of Reporting Trials, <http://www.consort-statement.org/>), STARD (Standards for Reporting of Diagnostic Accuracy, <http://www.stard-statement.org/>), STROBE (STrengthening the Reporting of OBServational studies in Epidemiology, <http://www.strobe-statement.org/>), y el sistema QUOROM (Quality of Reporting of Meta-analyses, <http://www.consort-statement.org/QUOROM.pdf>), entre otros.

La calidad del análisis estadístico puede influir en el curso que siga el proceso editorial del manuscrito, pudiendo ser rechazado si no reúne un mínimo de elementos necesarios según la exigencia de la revista o pudiendo requerir modificaciones o aclaratorias por parte de los autores.

Acá también es recomendable el contar con el apoyo de un buen estadístico.

En el caso de que ninguno de los autores domine bien el análisis estadístico es totalmente necesario contar con la apropiada asesoría estadística.

El Arbitraje

Este punto constituye la piedra angular del proceso editorial, de la publicación científica y de la investigación de alto nivel internacional. Es el momento de demostración de la calidad de un trabajo de investigación, pues es cuando el mismo es sometido a la revisión de expertos que evaluarán diferentes aspectos de la calidad del manuscrito como su originalidad, pertinencia en la revista, metodología (incluyendo el análisis de datos), presentación, estilo y en general redacción.

Los árbitros pueden ser comisionados a evaluar específicamente por cada parte si el artículo responde a los requerimientos de cada sección. Sobre el título y el resumen, si estos reflejan lo más importante del artículo. A nivel de la introducción se verifica si los antecedentes y la justificación del estudio fueron bien presentados y que finalmente los objetivos del estudio sean claros. En cuanto a la metodología esta debe estar claramente descrita y ser apropiada para responder al problema planteado. Como se mencionó la estadística también es revisada, evaluando si el tamaño de la muestra es apropiado y si ésta es representativa. En el caso de los ensayos clínicos es fundamental el que los criterios de inclusión y exclusión de los sujetos estudiados estén bien descritos.

Los resultados deben estar presentados de una manera clara y concisa, siendo entonces una parte crítica de la evaluación por los árbitros. Estos analizan allí si los resultados son consistentes según los métodos propuestos.

La sección de mayor valor científico, la discusión, requiere que se pongan de manifiesto las conclusiones del estudio que deben estar justificadas y apoyadas por los resultados y referencias pertinentes. Como se ha mencionado previamente ⁷, los árbitros también evalúan la capacidad de los autores en identificar las limitaciones del estudio y

consecuentemente comentarlas en el manuscrito.

Finalmente las referencias también son objeto de evaluación, donde se considera si las mismas están actualizadas (habitualmente de <10-20 años de publicación), si son relevantes para el trabajo, y si es que fuese el caso, si existen referencias relevantes para el estudio que hubiesen sido omitidas o referencias irrelevantes que hayan sido incluidas (por ejemplo, por ser de los mismos autores del trabajo).

Una vez evaluados estos aspectos, en un tiempo eficiente de acuerdo a la normativa de arbitraje de la revista, el experto debe devolver a la revista su recomendación de publicación (Figura 1).

Respondiendo al Arbitraje

A juicio de muchos autores, este aspecto es el cual hace que se sea eficiente o no en la publicación científica, particularmente cuando el manuscrito no es rechazado, sino que se solicitan correcciones, bien sean menores o mayores.

En ambos casos, pero sobretodo en el último es sumamente importante el revisar cuidadosamente los comentarios de cada uno de los árbitros. Tomar atención a cada detalle, por pequeño o sutil que éste pueda ser.

Una recomendación en este punto es leer bien el manuscrito sometido originalmente conjuntamente con las observaciones e identificar los lugares de los cuales se generaron las observaciones de los árbitros.

Debe tenerse presente que cuando se vaya a revisar y editar el manuscrito por parte de los autores siguiendo los comentarios de los árbitros todas estas observaciones deben ser considerados. En general debe aclararse, que todos los comentarios hechos por los árbitros deben responderse, aun si no se está de acuerdo con ellos. Debe responderse con argumentos y sustentos científicos que permitan estar de acuerdo o en contra de los planteamientos hechos por los árbitros.

Una recomendación al responder a dichos comentarios es el tener un formato para responder a cada uno de ellos (Figura 2), lo cual en algunas revistas se solicita o al menos

se pide que en un archivo aparte se informe como se respondió a los comentarios de los árbitros. Haciéndolo con dicho formato, se sistematizan las respuestas, se mantienen ordenadas y permiten a editores y árbitros ver si el autor se ajustó a los comentarios a la hora de modificar su manuscrito.

En el manuscrito modificado de acuerdo a los comentarios de los árbitros, deben destacarse de alguna forma, como fue que se modificó el manuscrito (resaltado en amarillo, negritas, subrayado, etc.).

Si se siguen estas recomendaciones es altamente probable que el manuscrito sea aceptado pues se observa por parte de editores y árbitros que el autor respeta y valora el proceso de arbitraje y lo usa como una herramienta para mejorar su manuscrito y hacerlo más apropiado para la publicación científica.

Figura 2. Formato de Respuesta a los Comentarios de los árbitros.

Ms. Ref. No.: RPMESP-s/h (No 2/2/06)
 Título: Aspectos Sociales de la Malaria Importada en Latinoamérica
 RESPUESTA A LAS OBSERVACIONES

No.	Revisor	Comentario	Ubicación	Corrección hecha
1	1	En la página 5, se menciona que existen 4 especies de <i>Plasmodium</i> causales de malaria. Si bien eso era cierto hasta hace poco, hoy en día ya se acepta por el cúmulo de evidencia generada en el sudeste asiático que <i>P. knowlesi</i> es la quinta especie causal.	Página 6, primer párrafo	Este comentario ha sido tomado en cuenta y en consecuencia se ha modificado el párrafo a: de las cinco especies de <i>Plasmodium</i> causales de malaria (<i>P. falciparum</i> , <i>P. vivax</i> , <i>P. malariae</i> , <i>P. ovale</i> y <i>P. knowlesi</i>), ¹⁴⁻¹⁷ Y agregando las referencias pertinentes.
2	1	En la página 10, la referencia 34 no se entiende si es un resumen de un congreso en una revista (suplemento) o si es una publicación. Clarificar la referencia. Igual la siguiente página con la referencia 39.	Página 21, Referencias 45 y 50	La previa referencia 34, ahora 45, era un resumen de un congreso, actualmente es un trabajo <i>in extenso</i> ya aceptado para publicación en la revista <i>Journal of Travel Medicine</i> . La referencia se ha modificado a: 45. Guerrero-Lillo L, Medrano-Díaz J, Pérez C, Chacón R, Silva-Urra J, Rodríguez-Morales AJ. Knowledge, Attitudes and Practices evaluation about Travel Medicine in International Travelers and Medical Students in Chile. <i>Journal of Travel Medicine</i> 2008 (aceptado, en prensa, no. JTM07-145.R2) La previa referencia 39, ahora 50, es un resumen de un trabajo en un congreso, se aclaró, modificándolo a: 50. Rodríguez-Morales AJ, Ferrer MV, Barera MA, Pacheco M, Franco-Paredes C. Hematological complications in patients with imported malaria hospitalized at the Margarita Island, Venezuela, 2001-2004. <i>Am J Trop Med & Hyg</i> 2007;76(Suppl 5):19 (Resumen)
3	1	En la página 13, falta un espaciado entre la sección Educación y la de Factores del Lugar de Vida.	Página 13	Ha sido corregido.
4	1	En la página 13 también, se menciona por primera vez el término VIH/SIDA. Por favor colocar allí Virus de Inmunodeficiencia Humana/Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (VIH/SIDA).	Página 13, Condiciones de Salud A.	Se modificó de: ...la pandemia del VIH/SIDA... A: ...la pandemia de la infección por el Virus de Inmunodeficiencia Humana/Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (VIH/SIDA)...

Ejemplo del formato empleado en las respuestas a los árbitros de un artículo aceptado y publicado en la Revista Peruana de Medicina Experimental y Salud Pública ¹⁶.

Actualmente como un aspecto didáctico en el proceso de arbitraje, muchas revistas online tienen disponibles para el acceso del público lector todos los archivos vinculados al proceso, tales como el manuscrito originalmente sometido, los comentarios de los árbitros a dicha versión y las versiones sucesivas de ambas cosas hasta la versión final aceptada. Esto se conoce en algunas revistas, como las pertenecientes a BMC ó

BioMedCentral[®], como “Historia Pre-Publicación” (por ejemplo se muestra en esta página <http://www.biomedcentral.com/1472-698X/7/7/prepub> lo mencionado para un artículo publicado finalmente) (Figura 3) ¹⁷.

Figura 3. Historia de Pre-Publicación de un artículo. Pre-publication history

Chagas disease: an impediment in achieving the Millennium Development Goals in Latin America
 Carlos Franco-Paredes[✉], Anna Von[✉], Alicia Hidron[✉], Alfonso J Rodríguez-Morales[✉], Idefonso Tellez[✉], Maribel Barragán[✉], Danielle Jones[✉], Cesar G Náquira[✉] and Jorge Mendez[✉]
BMC International Health and Human Rights 2007, 7:7 doi:10.1186/1472-698X-7-7

Pre-publication versions of this article and reviewers' reports

Original submission - Version 1	Manuscript	30 May 2007
Reviewer's Report	Wanderley De Souza	04 Jul 2007
Resubmission - Version 2	Manuscript Authors' comments	30 Jul 2007
Resubmission - Version 3	Manuscript	17 Aug 2007
Resubmission - Version 4	Manuscript	28 Aug 2007
Accepted		28 Aug 2007

Rechazo y Aceptación

En publicación científica muchos autores afirman que no existe mayor satisfacción que la alcanzada en el momento de recibir la comunicación del editor informando acerca de la aceptación en la revista, particularmente cuando ésta es de alto impacto y difusión internacional.

Lamentablemente para algunos autores, pero apropiada y necesariamente para las revistas, existe una considerable proporción de manuscritos que son rechazados, durante la revisión editorial y durante el arbitraje.

En algunas revistas las proporciones de rechazo pueden ser tan altas como 30% de lo que es recibido es rechazado de entrada y posteriormente de los trabajos enviados a arbitraje 20% a 50% más son rechazados. En el caso de revistas como *New England Journal of Medicine*, estas tasas pueden ser incluso cercanas o mayores a 90%. Algunas revistas latinoamericanas tienen altas tasas de rechazo y esto se refleja en un tamizaje que permite dejar los mejores manuscritos para publicación y por ende una revista de más calidad y probablemente mejor factor de impacto ¹⁸, aunque este último punto puede ser controversial para algunas revistas ¹⁹. En el caso de la *Revista Médica de Chile* (indizada en Medline[®]) durante el año 2006 recibió 316 manuscritos clasificables como artículos de investigación, casos clínicos, revisiones de temas o artículos especiales de los cuales los editores rechazaron 35% de ellos ²⁰.

Cuando llega la carta de rechazo por parte del editor hay que en primer término saber manejar dicha decisión. Hay que ser sumamente cuidadoso con el proceder en este punto. Como recomendaciones generales se sugiere primero revisar los comentarios de los árbitros que conllevaron a la decisión de rechazo por parte del editor. Aun en el caso de comunicaciones cortas como la carta al editor, hay que exigir como autores hacia los editores cuáles fueron las causas de rechazo si es que las mismas no aparecen en la carta de la decisión.

Si los comentarios fueron justos y coherentes, se debe revisar de nuevo el manuscrito, tratar de corregir todos los aspectos atacados por los árbitros y una vez mejorado significativamente el trabajo considerar someterlo a otra revista.

En algunos casos si es que puede demostrarse que el arbitraje no fue justo, puede apelarse la decisión, pero esto es infrecuente. Y de hacerse debe sustentarse muy bien para lograr convencer al editor de que el trabajo vuelva a ser arbitrado por expertos diferentes.

El rechazo debe ponderarse en toda su magnitud, éste no necesariamente indica que el manuscrito sea de mala calidad; pueden existir una serie de factores que podrían haber influido en que el trabajo haya sido rechazado por parte de la revista, sobretodo por la pertinencia y el espectro de la revista. Por ejemplo el trabajo titulado "Occurrence of Thrombocytopenia in *Plasmodium vivax* malaria" publicado en *Clinical Infectious Diseases*, revista de alto impacto en el área de enfermedades infecciosas (Factor de Impacto en el año 2007: 6,5), fue originalmente sometido a la revista *Parasitology Research* (Factor de Impacto el año 2007: 1,5). A pesar de ser de menor impacto, y por ende se pensaría más accesible a los autores, rechazó el manuscrito por el enfoque de la revista que es más básico y menos clínico; en cuanto a la revista donde se publicó es más clínica y fue más pertinente el trabajo allí ²¹. De igual forma mas recientemente, el trabajo titulado "In Patients with Type 2 Diabetes Mellitus, Are the Glycosylated Hemoglobin Levels Higher

for Those with *Helicobacter pylori* infection Than Those without Infection?" fue publicado también en *Clinical Infectious Diseases* aun cuando había sido sometido originalmente para la revista *Helicobacter* (Factor de Impacto el año 2007: 2,4) ²².

La otra cara de la moneda, la aceptación del manuscrito tiene consigo algunos aspectos importantes a tener presente para proceder en forma eficiente y no retrasar el tiempo entre este momento y el de la publicación. Es importante el haber cumplido con todos los requisitos previos al sometimiento del manuscrito para que estos no sean solicitados en este punto. Normalmente algunas revistas solicitan solo una vez aceptado el manuscrito la mencionada transferencia de derechos de autor. Pero adicionalmente otros elementos como lo es el aspecto económico de la publicación pueden ser también requeridos en este momento.

Un consejo final sobre este punto es el mantener el apropiado seguimiento al artículo aceptado hasta el momento de envío de las pruebas de imprenta. Hoy en día las grandes revistas con sus plataformas permiten hacer un seguimiento o *tracking* al artículo en cuestión, con el fin de conocer cuando se enviarán las pruebas de imprenta y cuál será la fecha y número tentativo de publicación.

Una gran ventaja actualmente en el contexto del amplio uso del Internet y la disponibilidad de las publicaciones online, es el que muchas revistas publican mas rápidamente los artículos online como "artículos aceptados" en formatos no definitivos (manuscrito aceptado, prueba de imprenta no corregida, prueba de imprenta corregida, etc), de forma tal que por ejemplo existen incluso algunas revistas que publican online sus artículos en dichos formatos preliminares el mismo día que son finalmente aceptados (tal es el caso de las revistas de BMC). Esto permite acortar los tiempos de publicación y mejorar la velocidad en la disponibilidad de los artículos ^{23,24}.

Vale mencionar, que existe un gran grupo de revistas que actualmente solo tienen publicación online, sin respaldo impreso.

Una mirada al Factor de Impacto

Es necesario conocer que existen muchas formas de medir la productividad y calidad de la investigación científica, particularmente a nivel de las publicaciones^{6,9,16}. Uno de los indicadores que permiten hacerlo se conoce como "Factor de Impacto" (*Impact Factor*), el cual es una medida de la importancia de una publicación científica que es calculada cada año por el Instituto para la Información Científica (*ISI o Institute for Scientific Information*) para aquellas publicaciones a las cuales da seguimiento. El listado completo de las revistas incluidas se publica en un informe de citas llamado *Journal Citation Report*®.

Aun cuando actualmente su utilidad ha sido cuestionada²⁵⁻²⁷, el Factor de Impacto (IF) tiene una influencia enorme en cuanto a la forma en que las publicaciones científicas de investigación son percibidas y evaluadas²⁸.

Sobre el IF, algunos autores hoy en día seleccionan las revistas donde someterán sus contribuciones de acuerdo al valor que las revistas tengan de dicho indicador en la última revisión disponible.

Adicionalmente, los autores calculan su propia productividad con el índice h ó índice de Hirsch²⁹. Este sistema de medición de la calidad profesional científica, propuesta por Jorge Hirsch, de la Universidad de California, se basa en la cantidad de citas que recibe un artículo científico. El índice h se calcula basándose en la distribución de las citas que los trabajos científicos de un investigador han recibido de por vida. Hirsch específicamente dice: Un científico tiene un índice h si el h de sus N_p trabajos recibe al menos h citas cada uno, y los otros $(N_p - h)$ trabajos tienen como máximo h citas cada uno. En otras palabras, un científico tiene un índice h si ha publicado h trabajos con al menos h citas cada uno. Hay disponibles en Internet diferentes programas en línea para calcular el mencionado índice h , así como otros indicadores, ej. Publish or Perish®. (<http://www.harzing.com/pop.htm>).

Proofreading o Revisión de las Pruebas de Imprenta

Una vez aceptado el manuscrito, como se ha mencionado se debe esperar el envío de

las llamadas pruebas de imprenta por parte de la revista a los autores. Este punto no deja de ser importante, pues es el último momento que tendrán los autores para revisar el manuscrito que pronto saldrá publicado y consecuentemente hacer alguna última corrección que corresponda.

Sobre esto existen también algunas políticas editoriales que en general indican que a este nivel el autor solo puede hacer correcciones a errores gramaticales, ortográficos, de afiliación institucional, ausencia o error en símbolos a nivel de cuadros y figuras que presenten algún defecto. Es decir son solo mínimas posibles correcciones.

Adicionalmente durante la edición del manuscrito pueden surgir algunas dudas por parte de los llamados editores de copia que generan la versión final, habitualmente en PDF, que será vista en la prueba de imprenta y que es como lucirá el artículo una vez publicado. Cuando surgen dichas dudas conjuntamente con las pruebas de imprenta se envían los llamados a respuesta de dichas interrogantes (*queries*), marcados en la prueba de imprenta y en un cuadro aparte. Estos deben revisarse cuidadosamente y responderse.

Existen varias formas de devolver las correcciones de las pruebas de imprenta, pero habitualmente puede hacerse a través del correo electrónico.

Finalmente cabe mencionar que existen las llamadas etiquetas o marcas de prueba (*proof marks*)³⁰, que son un conjunto de símbolos que representan cuáles son las modificaciones solicitadas por la revista y las realizadas por los autores.

El tiempo promedio o habitual en el cual debe realizarse esta revisión de las pruebas de imprenta es de 24-48 horas, algunas revistas dan un poco más de tiempo. En todo caso la gran mayoría indica en las cartas o comunicaciones que se envían con los archivos de las pruebas de imprenta que si en el tiempo dado para la revisión no se responde con o sin observaciones a éstas, la revista puede asumir que no existen modificaciones que hacer al artículo.

Diferencias en el Proceso Editorial de Acuerdo al Tipo de Artículo

Se debe acotar que todo lo mencionado anteriormente sobre el proceso editorial puede tener pequeñas o grandes diferencias cuando no se trata de un manuscrito sometido para consideración como un artículo original. Como es conocido existen otros tipos de artículos o contribuciones en las revistas como lo son: comunicaciones cortas o preliminares, reporte de casos, cartas al editor, revisiones, ensayos, biografías, reseñas de libros, galerías fotográficas y editoriales. Los editoriales son escritos por miembros del comité editorial, y en el caso de los artículos de revisión algunas revistas aceptan solo contribuciones solicitadas específicamente por el comité editorial a un determinado experto en el área de interés.

En todo caso es importante conocer que los tiempos pueden variar significativamente con respecto al tipo de manuscrito. Los artículos más cortos (ej. carta al editor) suelen ser aceptados más rápidamente que los más largos y complejos (originales y de revisión) (Figura 4).

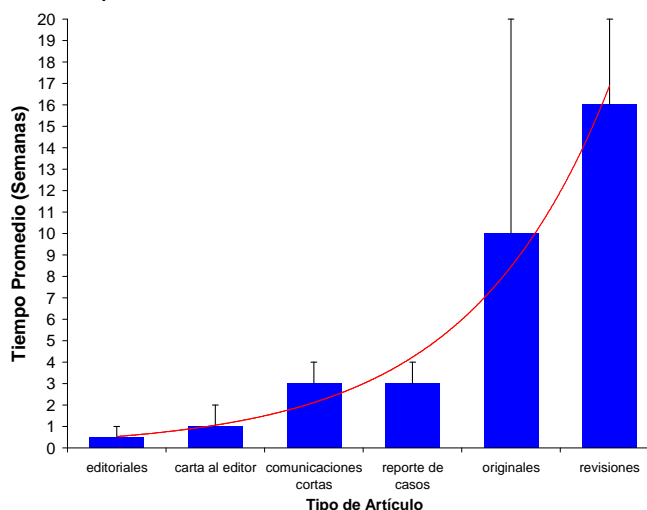
Por estas razones es importante valorar el formato en el cual se va a enviar la contribución y el lugar. Para ganar tiempo se puede sacrificar extensión, pero si se quiere un artículo más largo y completo, especialmente cuando se considera que esto es indispensable, debe tenerse paciencia con los tiempos de espera.

Para circunstancias especiales algunas revistas internacionales han provisto durante el proceso de sometimiento la opción de indicar al comité editorial que el artículo merece ser evaluado en condiciones especiales que permitan hacer más expedita la revisión o arbitraje, de manera que pueda ser aceptado y publicado más rápido (*fast-track*).

Adicionalmente a esto también a nivel del arbitraje algunas revistas han provisto la opción de indicar, por parte de los expertos revisores, si es que el artículo merece ser publicado rápidamente o en forma regular. En dicho proceso, si es que la calidad del manuscrito es excelente y provee un aspecto

de gran importancia para el conocimiento científico, se le pregunta a los árbitros si es que recomiendan que se escriba en el editorial sobre los hallazgos del manuscrito o incluso si se debería escribir un editorial al respecto, para lo cual también se le pregunta al árbitro si él estaría dispuesto a escribirlo.

Figura 4. Estimación de tiempos promedio de aceptación de artículos en revistas médicas.



Sobre las cartas al editor debe mencionarse que es política de muchas revistas no enviar a arbitraje externo este tipo de publicación. Es decir, el comité editorial puede decidir directamente si acepta o no la contribución. A pesar de esto, existe una gran cantidad de revistas que comisionan árbitros para que evalúen las cartas al editor, e incluso los editoriales o los comentarios editoriales.

Actividades Postpublicación

El proceso editorial no termina con la publicación científica. Posterior a la publicación aun quedarán pendientes, de por vida, varias actividades de importancia para el comité editorial y para el autor en relación con el trabajo publicado.

Estas actividades se relacionan fundamentalmente con la promoción del artículo y la disponibilidad del mismo para las personas interesadas en diferentes formas y formatos, tal como lo son las separatas o *reprints*, que hoy en día suelen enviarse

simplemente por correo electrónico como archivos .pdf.

Entre las actividades postpublicación hoy en día existe un gran número de revistas que cuentan con sistemas automatizados de comentarios o críticas a los artículos publicados, más allá de la carta al editor. Existen bajo la denominación de post-arbitraje o de cartas electrónicas (*eLetters*), las cuales tienen la ventaja de que se publican online de inmediato, el mismo día o en pocos días (Figura 5)³¹.

Figura 5. Ejemplo de una *eLetter* publicada en la revista *Heart*³¹.

HEART
and Education in Heart

A peer review journal for health professionals and researchers in all areas of cardiology

Online first | Current issue | Archive | About the journal | Submit a paper

Online first | Current issue | Archive | Supplements | eLetters | EIH articles

Home > E-Letter

To **SUBMIT** an e-letter please go to the abstract/full text of the article and click the 'Submit a response' link in the box to the right of the text. For further help [click here](#).

Electronic Letters to:

Sophie Yacoub, Ana Olga Mocumbi, and Magdi H Yacoub

Neglected tropical cardiomyopathies: I. Chagas disease

Heart 2008; 94: 244-248 [Full text] [PDF]

Electronic letters published:

▼ **Chagas Disease: a neglected cardiomyopathy**

Alfonso J. Rodríguez-Morales, Mayra A. Rivas, Cardiology Service, Children's Hospital J.M. De Los Ríos, Caracas, Venezuela; Jesus A. Benitez, Chagas Disease Program, Ministry of Health, Maracay, Venezuela. (27 January 2008)

Chagas Disease: a neglected cardiomyopathy 27 January 2008 ▲

Alfonso J. Rodríguez-Morales, Physician Researcher Instituto Experimental José Witremundo Torrealba, Universidad

Dear Editor,

Recently, Yacoub et al.[1] reviewed for the section Education in Heart of the journal

Conclusiones

Como ha sido revisado, el proceso editorial lleva consigo implícitos una serie de elementos, actores, pasos y momentos. La práctica en torno al mismo permite que los autores cada vez sean más eficientes en el manejo de los manuscritos dentro de ese flujo de pasos. La consideración y profundización particular de los aspectos revisados acá debe inequívocamente conllevar en el tiempo, con la correcta puesta en práctica, y contando con una investigación muy bien realizada, a

incrementar en forma significativa la eficacia, la tasa de aceptación de manuscritos y la productividad científica en general.

Glosario

.doc: documento o archivo de Word, formato en el cual puede ser almacenado o grabado un manuscrito.

.jpg, .tif, .bmp: formatos en los cuales puede ser grabada o almacenada una imagen.

.pdf: portable document file, archivo de documento portátil, es un archivo de lectura de amplia compatibilidad que regularmente es revisado en un software solo de lectura, no modificable, con diferentes niveles de seguridad que pueden incluir la imposibilidad de copia de texto; suele tener menor peso en términos de memoria.

.rtf: rich text format, formato de documento enriquecido, documento o archivo de mayor compatibilidad entre procesadores de palabras, igualmente es un formato en el cual puede ser almacenado o grabado un manuscrito.

Autor corresponsal: es el autor responsable de la comunicación en todo momento con la revista y a quien se dirigen las comunicaciones no solo del comité editorial sino también las relacionadas al artículo en caso de haber sido ya publicado.

dpi o ppp: dots per inch ó puntos por pulgada, se refiere a la resolución de la imagen, la cual por lo general es proporcional al tamaño de la imagen en términos de memoria y en términos de dimensión física.

Error tipo I: es cuando se afirma como cierta la hipótesis del investigador, siendo que ésta es falsa.

Filiación Institucional: organismo de adscripción académica o laboral del autor.

IC95%: Intervalo de Confianza del 95%.

IMRYD (IMRYD): Sigla formada con las iniciales de Introducción, Métodos, Resultados y Discusión, el esquema de organización de la mayoría de los artículos científicos modernos³².

Nivel de Significancia: Es la probabilidad de cometer un error de estimación que oscila entre 0 y 1, donde 0 significaría teóricamente que no puede ocurrir y 1 la total y absoluta

certeza de que ocurra (no existencia de azar). Por lo tanto, si el hecho es probable nunca serán exactamente cero, ni tampoco uno. Su cálculo es el objetivo principal del estudio. El análisis estadístico consiste en calcular la probabilidad de cometer este error y esperamos que sea menor al planteado preliminarmente como nivel de significancia. Habitualmente se fija en 5% ($\alpha=0,05$). Representa la probabilidad de error que se está dispuesto a aceptar.

Nivel de Confianza: Es el porcentaje de confianza que debemos alcanzar para generalizar el resultado de una muestra hacia toda la población. Es el complemento del nivel de significancia; es la confianza que tenemos, de que la conclusión a la que hemos llegado sea cierta. Por lo general se usa un 95% de confianza (p significativa $<0,05$).

Separatas o sobretiros (Reprints): Artículos de revista que se imprimen por separado y de los que se envían ejemplares a los autores (normalmente por un precio). Estas separatas (a veces llamadas sobretiros o tiradas aparte) circulan ampliamente entre los científicos³².

Sistema de Harvard (Harvard system) o Sistema de nombre y año: Sistema de nombre y año (Name and year system). Sistema de referencias bibliográficas en el que estas se citan en el texto por el apellido del autor y el año de publicación, por ejemplo, Smith (1950)³².

Valor de p: es la probabilidad de equivocarse al haber rechazado la hipótesis nula.

Referencias

1. Franco C, Rodríguez-Morales AJ. Revistas científicas de estudiantes de medicina. *Gac Méd Caracas*. 2009; 117: 70,90.
2. Laufer M. Enseñar cómo publicar. *Interciencia*. 2008; 33: 321.
3. Huamaní C, Mayta-Tristán P, Rodríguez-Morales AJ. Publicar desde Pregrado. *Interciencia*. 2008; 33: 785.
4. Gutiérrez C, Mayta P. Publicación desde el pre grado en Latinoamérica: Importancia, limitaciones y alternativas de solución. *CIMEL*. 2003; 8: 54-60.
5. Huamaní C, Chavez-Solis P, Mayta-Tristán P. Aporte estudiantil en la publicación de artículos científicos en revistas médicas indizadas a SciELO-Perú, 1997 - 2005. *An Fac Med (Lima)*. 2008; 69: 42-45.
6. Peat J, Elliott E, Baur L, Keena V. *Scientific Writing— Easy when you know how*. BMJ Books, London, 2002.
7. Franco C, Rodríguez-Morales AJ. Errores comunes en la redacción científica estudiantil. *Gac Méd Caracas*. 2009 (en prensa).
8. Huamaní C, Mayta-Tristán, Rodríguez-Morales AJ. Irregularidades éticas en la investigación estudiantil. *An Fac Med (Lima)* 2008; 69(2):146.
9. Rodríguez-Morales AJ, Mayta-Tristán P. Preliminary bibliometric evaluation of scientific publications produced in Latin America in the field of tropical and infectious diseases using SciELO. *J Infect Developing Countries* 2009; 3(3):247-249.
10. Rubino S, Cameron M, Cappuccinelli P, Chugh TD, Gaind R, Hosoglu S, Kelvin DJ, Kelvin N, Mason P, Okeke I, Rodríguez-Morales AJ, Senok A, Wain J. A new journal with a new approach to research in developing countries. *J Infect Developing Countries* 2007; 1(1):1-2.
11. Los Editores. Editorial. *Acta Científica Estudiantil*. 2003; 1: 5.
12. Public Knowledge Project. *OJS in an Hour - An Introduction to Open Journal Systems*, Version 2.2.1.0. Simon Fraser University Library, University of British Columbia, Canada, 2008.
13. Rodríguez Morales AJ. Publicaciones Impresas, Publicaciones Online, Bibliotecas e Investigación: ¿dónde están sus relaciones? *Rev Soc Med Quir Hosp Emerg Perez de Leon* 2006; 37(1-2):1-2.
14. Russell CL, Aud MA. *Publication Manual of the American Psychological Association--5th edition: a review of additions and changes in style requirements*. *Nurs Res* 2002;51(5):332-5.
15. APA Publications and Communications Board Working Group on Journal Article Reporting Standards. Reporting standards for research in psychology: why do we need them? What might they be? *Am Psychol* 2008;63(9):839-51.
16. Rodríguez-Morales AJ, López-Zambrano MA, Harter-Griep R, Vilca-Yengle LM, Cárdenas R. Aspectos Sociales de la Malaria Importada en Latinoamérica. *Rev Peru Med Exp Salud Publica* 2008; 25(2):208-16.
17. Franco-Paredes C, Von A, Hidron A, Rodríguez-Morales AJ, Tellez I, Barragan M, Jones D, Naquira C, Mendez J. Chagas Disease: An Impediment in Achieving the Millennium Development Goals in Latin America. *BMC International Health and Human Rights* 2007; 7:7.
18. Lee KP, Schotland M, Bacchetti P, Bero LA. Association of journal quality indicators with methodological quality of clinical research articles. *JAMA* 2002;287(21):2805-8.
19. Kurmis AP, Kurmis TP. Exploring the relationship between impact factor and manuscript rejection rates in radiologic journals. *Acad Radiol*. 2006 Jan;13(1):77-83.
20. Reyes H. El Aniversario 135 de la Revista Médica de Chile. *Rev Méd Chile* 2007; 135: 7-10.
21. Rodríguez-Morales AJ, Sánchez E, Vargas M, Piccolo C, Colina R, Arria M, Franco-Paredes C. Occurrence

- of Thrombocytopenia in *Plasmodium vivax* malaria. *Clinical Infectious Diseases* 2005;41(1):130-1.
22. Fernandini-Paredes GG, Mezones-Holguin E, Vargas-Gonzales R, Pozo-Briceño E, Rodríguez-Morales AJ. In Patients with Type 2 Diabetes Mellitus, Are the Glycosylated Hemoglobin Levels Higher for Those with *Helicobacter pylori* infection Than Those without Infection? *Clinical Infectious Diseases* 2008; 47(1):144-146.
 23. Rodríguez-Morales AJ, Sánchez E, Arria M, Vargas M, Piccolo C, Colina R, Franco-Paredes C. Haemoglobin and haematocrit: the threefold conversion is also non valid for assessing anaemia in *Plasmodium vivax* malaria-endemic settings. *Malaria Journal* 2007; 6:166.
 24. Rodríguez-Morales AJ, Silvestre J, Cazorla-Perfetti DJ. Chagas disease in Barcelona, Spain. *Acta Tropica* 2009 May 7 (article in press). [Epub ahead of print] <http://dx.doi.org/10.1016/j.actatropica.2009.04.014>
 25. Kamath PS, Bologna G. Impact factor: Misused and overhyped? *Hepatology* 2009;49(6):1787-1789.
 26. Hernán MA. Impact factor: a call to reason. *Epidemiology* 2009;20(3):317-8.
 27. Gomella LG. The impact of the impact factor. *Can J Urol* 2009;16(1):4445-6.
 28. Grzybowski A. The journal impact factor: how to interpret its true value and importance. *Med Sci Monit* 2009;15(2):SR1-4.
 29. Hirsch JE. An index to quantify an individual's scientific research output. *Proc Natl Acad Sci U S A*. 2005;102(46):16569-72.
 30. Negro Alvarez JM, Aguinaga Ontoso E, González Giménez J. La corrección de las pruebas de imprenta en las revistas de Alergología. *Rev. Esp. Alergol Inmunol Clín* 1997; 12(4):251-6.
 31. Rodríguez-Morales AJ, Rivas MA, Benitez JA. Chagas Disease: a neglected cardiomyopathy (Electronic Letter). *Heart journal*. (Heart, 27 de Enero de 2008. Chagas Disease: a neglected cardiomyopathy <http://heart.bmj.com/cgi/eletters/94/2/244> [27 January 2008]. Letter in reference to Sophie Yacoub, Ana Olga Mocumbi, and Magdi H Yacoub. Neglected tropical cardiomyopathies: I. Chagas disease. *Heart* 2008; 94: 244-248).
 32. Day R. *How to Write & Publish a Scientific Paper*, 5th edition. Phoenix, 2005.

Autor Corresponsal: Alfonso J. Rodríguez-Morales, Dirección de Estudios Poblacionales, Fundación Centro de Estudios Sobre Crecimiento y Desarrollo de la Población Venezolana (FUNDACREDESA), Ministerio del Poder Popular para las Comunas, Caracas, Venezuela. E-mail: alfonso.rodriguez@fundacredesa.gob.ve.

Conflictos de Intereses: No fueron declarados.